(P) ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

නොමිලයේ නිකුත් කරන ලදී.
இலவசமாக வெளியிடப்படும்.
Issued Free of Charge

විවාහ ලේඛණ පොත

විවාகப் பதிவுப் புத்தகம் **REGISTER OF MARRIAGES**

විවාහ ලියාපදිංචිකිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
விவாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

ලියාපදිංචිකරණ අංක. பதிவு எண் Registration No. 115

(High Reg. P. & S.C. S.,T & E.) 6/77

අංකය இல. No. 2022 ★

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் *District :* කොළඹ

කොට්ඨාශය පළාත *Division :* කොළඹ සිකඩවත් පාර්ශ්වය

	පුරුෂ පාර්ශ්වය மாப்பிள்ளை Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය பெண்பிள்ளை Female Party
1. දෙපාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම් மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவர் முழுப் பெயர்களும் Names (in full) of Parties	කිතු චරණසිරි පතිරාජගේ කිත්සිරි මහේෂ්	ගමගේ සෙවීන්ත මල්ලි දිසානායකගේ.
2. වයස (අවුරුදු වලින්) வயது (ஆண்டில் கணக்கு) Age (in years)	විසි අටයි	විසි හතරයි.
3 තත්ත්වය சிவில் நிலைமை Civil Condition	අවිවාහකයි	අවිවාහකයි.
4. තරාතිරම් හෝ රැකියාව සහ ජාතිය நிலையும் அல்லது தொழிலும் சாதியும் Rank or Profession and Race	බුද්ධ භික්ෂු විද්‍යුලිංකර පිරිවෙන. සිංහල	සිංහල.
5. පදිංචි ස්ථානය வசிக்குமிடம் Residence	ගලපත්තාවත්ත, විද්‍යාදෙනිය පේරාදෙනිය, ශ්‍රී ලංකාව	කොළඹ 4 කම්මල් වත්තේ දිසානායක මන්දිරය, ගාලුපාර, කොළඹ 4, ශ්‍රී ලංකාව
6. පියාගේ සම්පූර්ණ නම் தகப்பனின் முழுப்பெயர் Father's Name (in full)	කිතු චරණසිරි පතිරාජගේ	ගමගේ සෙවීන්ත මල්ලි දිසානායකගේ
7. පියාගේ තරාතිරම් හෝ රැකියාව தகப்பனுடைய நிலையும் அல்லது தொழில் Rank or Profession of Father	බුද්ධ භික්ෂු	බුද්ධ භික්ෂු වැවිලිකරු.
8. සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාශය நிருபணப் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு அரசாங்கச் பெயரும் பிரிவும் Name and Division of Registrar who issued Certificate	ඩේ. ඒ. ඩී. සී. පෙත්වදුගේ. නාවලපිටිය	ඒ. වී. ඒ. කියන යන්නේ කොළඹ සිකඩවත් කාර්.
9. විවාහය පැවැත්වූ ස්ථානය கலியாணம் நிகழ்ந்தவிடம் Place of Solemnization of Marriage	ඩී. ඩී. ඒ. ඉවතගේ වැවිලිකරුගේ නිවස ගාලුපාර, කොළඹ 4	

වර්ෂය ஆம் 2007 වූවැනි මස මෙම මාසයේ දින

19 ..... ඉරුවා ..... ගැනි ..... දින මා විසින් (හෝ මාගේ ඉදිරියෙහි) විවාහය බිඳ කරන ලදී.

Solemnized by me (*or* in my presence) this ..... day of ..... ,19

K.V.S. Navaratne රෙජිස්ට්‍රාර්නැන (කැත්තෑම්) දෙවොරැම්නැත. பதிவுசெய்பவர் (அல்லது) சபை (சாட்சிக்குத் தக்கவாறு). *Registrar* (or) *Minister* (as the case may be).

මෙහි සඳහන් මම් හදහස් වෙත සෙසේ ඉදිරියෙහි මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ බිඳ කරන ලදී.
சான்றார் சமூகமாக இச்சான்றிதழ் கையெழுத்திடுபவர்களுடைய முன்னிலையில்.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

1 සාක්ෂිකරයාගේ අත්සන சாட்சியின் கையொப்பம் *Signature of Witness*

සාක්ෂිකරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව හෝ තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலையும் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

කෙරේල් පේවත් පියසේන බුළුත්සිංහල දේවාලාධිකාරියා නිවස. 5හල. ගාලුපාරම කොළඹ 4.

2. සාක්ෂිකරයාගේ අත්සන சாட்சியின் கையொப்பம் *Signature of Witness*

සාක්ෂිකරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව හෝ තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலையும் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

ගෙරේල් වියගහගෙගේ කුලරත්න ගෙදර. වැල්ලම්පිටිය. නිදහසලම.

මා ඉදිරියෙහි අත්සන් කරන ලදී.
சான் சமூகத்தில் கையொப்பமிட்டார்கள்.
Signed before me.

K.V.S. Navaratne රෙජිස්ට්‍රාර්නැන (කැත්තෑම්) දෙවොරැම්නැත. பதிவுசெய்பவர் (அல்லது) சபை. *Registrar* (or) *Minister.*

*මෙහි ඉහතින් දක්වනුයේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති ..... දෙවොරැම්නැත විසින් (හෝ ඉදිරියෙහි) බිඳුකරණ ලද විවාහයකට අදාළ ඇස ..... දරණ වාර්තාවක සැබෑ පිටපතක් බව මම සහතික කරමි.

*මෙයෙහුගේ නාමය .....

පිළිබඳ නියෝග පනතේ (අධිකාරම් 112) 34 ය වගන්තිය යටතේ යවන ලදුව ..... ය දිනැති අධිකාරියේ සාක්ෂාත්කාරය ඇතිව මෙයෙහු විසින් අත්සන් කරන ලදී.

*I certify that the above is a true copy of the Statement No. ..... furnished to me under Section 34, Marriage Registration Ordinance (Cap. 112); of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) ..... Minister.

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ ලේඛනයේ සටහන් කළ දිනය
பெருங்குறிப் பதிவாளரின் பதிவுப் புத்தகத்தில் பதிந்த திகதி
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
பெருங்குறிப் பதிவாளர்.
District Registrar.

* දෙවොරැම් හෙයෙන් විසින් බිඳුකල විවාහයක් ලියාපදිංචි කරන විට පමණක් මෙහි ලිවිය යුතුයි.
*குருக்களும் நிருபணஞ்செய்தற்குச் சமீபமாகவும் பதிவுப்பொழுது மந்திரிசபை நிரப்பப்படவேண்டியது.
To be filled up only when entering a Marriage Solemnized by a Minister.

[ද.පි.ඛ. / மமம.] - P.T.O.